

<b>Zeitschrift:</b>	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
<b>Herausgeber:</b>	Bauen + Wohnen
<b>Band:</b>	14 (1960)
<b>Heft:</b>	4: Reihen- und Mehrfamilienhäuser = Maisons en rangée et immeubles locatifs = Row and apartment houses
<b>Rubrik:</b>	Hinweise

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kinder

sollen nicht auf der  
Strasse spielen:  
Stellt Ihnen Spiel-  
plätze zur Verfügung,  
ausgerüstet mit  
den beliebten

## ALTRA

### Turn- und Spielgeräten

für Siedlungen, Bau-  
genossenschaften und  
Kindergärten

Alleinhersteller:

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Allmendstrasse 7

Zürich 2

Tel. 051/25 79 80



### Wünschen Sie:

angenehme Wärme,  
sparsamen Betrieb  
Komfort...  
bestimmt,  
nicht wahr?



Dann wählen Sie  
ohne Zweifel:  
**CUÉNOD - Brenner Typ  
SUPER-DELTA**  
**CUÉNOD - Umwälzpumpe**

Sie sind geräuscharm,  
betriebssicher und geben  
Ihrem Heim die eigentliche  
"Komfort-Versicherung"  
bei niedrigsten Heizkosten.

ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
USINE DE CHATELAINE  
CHATELAINE-GENEVE TEL. 022 / 33 24 40  
ZÜRICH 5 NEUGASSE 116 TEL. 051 / 42 51 16

## Planung und Bau

### Keine Wohnkasernen mehr in Frankreich

Während man in Frankreich vor dem Krieg weniger als 90 000 Wohnungen im Jahr erstellte, wurden im Jahre 1958 290 000, im Jahre 1959 sogar 320 000 Wohnungen gebaut. Die französische Bauindustrie hat sich in den letzten zwei Jahren modernisiert; die Produktivität ist in den letzten sieben Jahren um 400 Prozent gestiegen, während die Zahl der Arbeitskräfte um nur 25 Prozent zunahm. Während man 1952 noch 3000 Arbeitsstunden zum Bau einer Wohnung benötigte, wird das gleiche Logement heute in 1000 Arbeitsstunden erstellt. Diese Produktivitätserhöhung hatte zur Folge, daß die Baukosten in Frankreich 1959 zum erstenmal stabil geblieben sind, obgleich Löhne und Preise für Baumaterial in die Höhe gingen.

Von nun an sollen für den Wohnungsbau in Frankreich neue Richtlinien befolgt werden. Bisher begnügte man sich mit Wohnungen, die im Durchschnitt 60 Quadratmeter Wohnbaufäche aufwiesen. Diese Kleinwohnungen konnten, wie der Wiederaufbau-Minister Sudreau kürzlich feststellte, zur Deckung der dringendsten Bedürfnisse genügen. Jeder, der eine Wohnung sucht, ist heute noch froh, wenn er zu einer Kleinwohnung kommt, die nur aus zwei Zimmern, Küche und Waschraum besteht und deren Flächenausmaß auf ein Minimum beschränkt ist. Die Zeit des ersten Notstandes ist aber nun vorbei, und es handelt sich, so erklärte der Minister, heute darum, auf jene Wohnungswünsche Bedacht zu nehmen, die in zehn und zwanzig Jahren bestehen werden, wenn die Wohnungskrise überwunden ist und die Menschen Anspruch auf mehr Wohnkultur erheben. Sie werden es dann ablehnen, in Wohnungen zu leben, die wie Hasenställe oder Kasernenräume aussehen und die wenig oder gar keinen Komfort aufweisen. Die in den letzten zehn Jahren erstellten Wohnkasernen werden in weiteren zehn oder zwanzig Jahren eine Art neuzeitlicher Taudis darstellen und der gegenwärtigen Generation nicht zur Ehre gereichen. «Wir dürfen nicht in den gleichen Fehler verfallen wie die Russen», rief der Minister aus, als er den Journalisten seine Pläne darlegte. Minister Sudreau hatte nämlich die Sowjetunion besucht, um den Wiederaufbau in diesem Land zu studieren. In der UdSSR unternimmt man bedeutende Anstrengungen, um der Wohnungsnot Herr zu werden, die noch größer ist als in Frankreich gleich nach dem Krieg.

Gegenwärtig werden in der Sowjetunion drei Millionen Wohnungen im Jahr gebaut, der Einwohnerzahl ent- sprechend etwa doppelt soviel wie in Frankreich. Aber als der französische Minister den russischen Architekten die Frage vorlegte, auf wieviel Jahre die neuen Wohnbauten gedacht seien, erhielt er zur Antwort: «Auf hundert Jahre!» Minister Sudreau schüttelte den Kopf; denn seiner Ansicht nach werden die Russen schon in dreißig Jahren nicht mehr Wohnungen akzeptieren, wie sie heute in der Sowjetunion gebaut werden und die fast immer eine Kopie dessen darstellen, was in Frankreich und anderen Ländern an Wohnkasernen übelster Art erstellt worden ist: ohne oder mit sehr wenig Komfort, mit kleinen, engen Wohnräumen. Es wird also in der UdSSR in einigen Jahrzehnten neuerlich Wohnungskrisen geben, weil die Wohnungen, die heute erbaut werden, nicht mehr den Erfassungen moderner Wohnkultur entsprechen.

Die französischen Architekten haben bei ihrer künftigen Arbeit auf die Wünsche nach besserer Wohnkultur Rücksicht zu nehmen. Die bisherigen Vorschriften für den sozialen Wohnungsbau, die verlangten, daß die lichte Höhe 2,5 m nicht übersteigen durften und daß die Wohnfläche pro Wohnraum genau bestimmt sei, sollen demnächst abgeändert werden. In Zukunft wird man in Frankreich geräumigere und gesündere Wohnungen bauen. Da erwartet werden kann, daß die Vorfabrication und die Produktivität in der Bauindustrie weitere Fortschritte machen, dürfen die Baukosten pro Wohnung trotzdem stabil bleiben. Auch soll die Wohnbaupolitik auf lange Sicht Pläne ausarbeiten, damit die Bauindustrie ihrerseits auf lange Sicht disponieren kann. Überdies besteht gegenwärtig das Bestreben, die Mietzinse weiter zu erhöhen, wobei aber die Mietzinsen durch Steuererleichterungen für Minderbemittelte ausgeglichen werden soll, so daß das Vermieten von Wohnungen wieder rentiert.

J. H., Paris

## Hinweise

### Liste der Fotografen

Arquifoto, Caracas  
A. Cracknell, London  
Fortunati, Milano  
Havas, Helsinki  
N. Hempstead, New York  
Klemm, Genf  
T. Laatukova, Helsinki  
H. Lindell, Helsinki  
E. Manninen, Helsinki  
Pietinen, Helsinki  
B. Schnall, New York  
F. Zieker, Stuttgart